

# KOLHOZOIN PUOLEH

№ 18 | ORGANA MOK VKP(b) I MOSOBLISPOLKOMAN.  
Карельская газета „КОЛХОЗОЙН ПУОЛЭХ“ — Орган МОК ВКП(б) и Мособлисполкома.

АДРЕС РЕДАКЦИИ:  
Москва, Тверская, 31.  
Здание Мособлисполкома,  
1 этаж, комн. 8.  
Тел. Московет, добр. 13.

Подпись платы:  
на 1 год . . . . . 2 р. — к.  
· 6 мес . . . . . 1 . — .  
· 3 . . . . . 60 .

Подписку принимают все почтовые отделения  
и письмоносыцы.

Выходит раз  
в пятидневку

Viidiu kerran viješä päivässä. № 18

## Vooruziechuh rešenjoilla CK plenuman rubiemma vielä kovemma toruamah hyvystä ielleh mänijä kolhoznoida sroiteljstvua i levähytetyö ahissandua kulakkoloida

Вооружившись решениями пленума ЦК, будем еще упорнее драться за успехи дальнейшего колхозного строительства и развернутого наступления на кулачество

Edizeh uuzih voitoloih

15 iunjan loppia omah ruavon Plenuma Centraljnoida komittetua VPK(b). Plenuma odsudi tamän muozet kyzymyset: tulokset kylvyö i zaduacat rabiessanda kampanjua, Moskovan linnan hozjaistvahn i kavandah näh linnoin hozjaistvua SSSR.

Kirjutetuot tämänpäätä rešinnaat plenuma CK kylvön tuloksihi i zaduacat rabiessanda kampanjua, pjdä lietä boevoina progammara ruaduo kaikkie trudilie Sovietlon sojuza.

Logo ruadajalla, kolhoznikalla, keyhällä i keşkikerdazella pidä mobiliizuja oma vägi i vniimanja vedä eländäh nädä ressindöidä. Partin, sviotoin i ebestvennoi organisačioilla vooruziechuh plenuman rešenjoilla, pidä vielä luemma totora hyvystä kolhoznoida sroiteljstvua ilevähytetyö ahissandua kulakkoloida.

Kaikei vedäjä vädi i mašinat kolhoissa pidä olla lujalb luennettu tiettävien ruadain taguana.

Erisj ynimianja rešinnoissä plenumua CK erottetti organisačio ucottu ruaduo kolhozoissa. „Ucotutta ei voi eliä kolhozalla, kuin jarellä talohukkella“ zentäri kuin yksi osnovnolosta zaduacoista CK sejattau kaiken partin iellä-hyvin naluaide joko kolhozassa oma agahine ucottu kacestvua ruadopäivile, ruattuoloi joko kolhoznikalla.

Rabiessanda kampanjalla tädä vuotta pidä ruadua min, stob luendua eläjät kolhozat ielleh pän, stob vägväldi kavasj kollektivizačia.

Eifatainda mašina—rabiessanda inventarite pidä srougo kolhozoilla ucttavaja. Kolhozoin piälä panieco suuri zaduacc, mobilizuja kaikki siamehizet siedstavat rabiessandah, vielä leviemälevähytiä sošsorevnovanja i udarnicestva, tolunkie is-puljuva vedäjä i ruadaja vägi.

„Kolhozoin muanruadajat jo kiännytih keški figurah muanruandua, kolhozat ieltih osnovnoina proizvoditeljana el vali juviä, no i vuazonnoida kylätaloluhs ruaguva tavarua (hlopkuva, svöklua, slemendä i t.)“ (rezoljucia plenumua).

Karielai raionat nygyzällä keviällä suadu vädi suurie hyvye sošialisticeskoissa peresovinnaassa kylän taloluhta i kiännyänässä händä mänettäjästä tuoja. Pelvaa lieni vedäjä kulturatuna. Kylvöt pelvasta suuretih 50-60 proc. mullozella vuuvella västah.

Suuret hyvyyt koviät kylvyö, seizatetah partin organizačioin, kolhoznikoin, keyhie i keşkikerdazien uspehnoih vejähdä rabiessanda kampanjua, ielleh ahistamah kulakkoloida, organzuindah uutta virdua kolhozois.

Plenuma CK partida omisah rešinnoissä juohuttuu kaikilla organizačioilla suurih kavondoih näh, kumbarazet oldus mullon rabiessandassä, tuuloksesse tädä kuda missä rabiessandua eulun veetyl loppuh ūua. Osnov-

noina häkyttäjänä mullostä rabiessanda kampanja kolhozoissa, oli obezlicka, pahoin organizuidu ruado i juanda döhododa ei ruaduo myötä, a syöde.

Ka mintän Centraljnoi Komitetta partida ehotta kaikilla partorganizačioilla, suaha ze, stob „kaikki ūbi ruavot kolhozoisa oldaisi organi-zuival osnovalla sdejlsiuua“.

Format sdejlsiuua pidä luadie prostoitoksi malteevaksi joko kolhozakalla.

Kaikei vedäjä vädi i mašinat kolhoissa pidä olla lujalb luennettu tiettävien ruadain taguana.

Erisj ynimianja rešinnoissä plenumua CK erottetti organisačio ucottu ruaduo kolhozoissa. „Ucotutta ei voi eliä kolhozalla, kuin jarellä talohukkella“ zentäri kuin yksi osnovnolosta zaduacoista CK sejattau kaiken partin iellä-hyvin naluaide joko kolhozassa oma agahine ucottu kacestvua ruadopäivile, ruattuoloi joko kolhoznikalla.

Rabiessanda kampanjalla tädä vuotta pidä ruadua min, stob luendua eläjät kolhozat ielleh pän, stob vägväldi kavasj kollektivizačia.

Eifatainda mašina—rabiessanda inventarite pidä srougo kolhozoilla ucttavaja. Kolhozoin piälä panieco suuri zaduacc, mobilizuja kaikki siamehizet siedstavat rabiessandah, vielä leviemälevähytiä sošsorevnovanja i udarnicestva, tolunkie is-puljuva vedäjä i ruadaja vägi.

Pidä rohkieds ozata oppruntostin miedä myötä icevirduandua varuštamiesse rabiestamah udisti. Partin i sovietoin organizačioilla pidä muistua, što uspiehat kylvošsa on vain algu borciunissa boljševikoin uudisteža. Logo partin ja-ceilkalla, joko seljovietat i kolhozoilla prorabatvalesse rešindöidä plenumua CK, pidä levieldi organizačio aktivnosti massoida kolhoznikoida, keyhie i keşkikerdazien uspehnoih vejähdä rabiessanda kampanjua, ielleh ahistamah kulakkoloida, organzuindah uutta virdua kolhozois.

Karielai raionat nygyzällä keviällä suadu vädi suurie hyvye sošialisticeskoissa peresovinnaassa kylän taloluhta i kiännyänässä händä mänettäjästä tuoja. Pelvaa lieni vedäjä kulturatuna. Kylvöt pelvasta suuretih 50-60 proc. mullozella vuuvella västah.

Suuret hyvyyt koviät kylvyö, seizatetah partin organizačioin, kolhoznikoin, keyhie i keşkikerdazien uspehnoih vejähdä rabiessanda kampanjua, ielleh ahistamah kulakkoloida, organzuindah uutta virdua kolhozois.

Plenuma CK partida omisah rešinnoissä juohuttuu kaikilla organizačioilla suurih kavondoih näh, kumbarazet oldus mullon rabiessandassä, tuuloksesse tädä kuda missä rabiessandua eulun veetyl loppuh ūua. Osnov-

noina häkyttäjänä mullostä rabiessanda kampanja kolhozoissa, oli obezlicka, pahoin organizuidu ruado i juanda döhododa ei ruaduo myötä, a syöde.

Ka mintän Centraljnoi Komitetta partida ehotta kaikilla partorganizačioilla, suaha ze, stob „kaikki ūbi ruavot kolhozoisa oldaisi organi-zuival osnovalla sdejlsiuua“.

Format sdejlsiuua pidä luadie prostoitoksi malteevaksi joko kolhozakalla.

Kaikei vedäjä vädi i mašinat kolhoissa pidä olla lujalb luennettu tiettävien ruadain taguana.

Erisj ynimianja rešinnoissä plenumua CK erottetti organisačio ucottu ruaduo kolhozoissa. „Ucotutta ei voi eliä kolhozalla, kuin jarellä talohukkella“ zentäri kuin yksi osnovnolosta zaduacoista CK sejattau kaiken partin iellä-hyvin naluaide joko kolhozassa oma agahine ucottu kacestvua ruadopäivile, ruattuoloi joko kolhoznikalla.

Rabiessanda kampanjalla tädä vuotta pidä ruadua min, stob luendua eläjät kolhozat ielleh pän, stob vägväldi kavasj kollektivizačia.

Eifatainda mašina—rabiessanda inventarite pidä srougo kolhozoilla ucttavaja. Kolhozoin piälä panieco suuri zaduacc, mobilizuja kaikki siamehizet siedstavat rabiessandah, vielä leviemälevähytiä sošsorevnovanja i udarnicestva, tolunkie is-puljuva vedäjä i ruadaja vägi.

Pidä rohkieds ozata oppruntostin miedä myötä icevirduandua varuštamiesse rabiestamah udisti. Partin i sovietoin organizačioilla pidä muistua, što uspiehat kylvošsa on vain algu borciunissa boljševikoin uudisteža. Logo partin ja-ceilkalla, joko seljovietat i kolhozoilla prorabatvalesse rešindöidä plenumua CK, pidä levieldi organizačio aktivnosti massoida kolhoznikoida, keyhie i keşkikerdazien uspehnoih vejähdä rabiessanda kampanjua, ielleh ahistamah kulakkoloida, organzuindah uutta virdua kolhozois.

Karielai raionat nygyzällä keviällä suadu vädi suurie hyvye sošialisticeskoissa peresovinnaassa kylän taloluhta i kiännyänässä händä mänettäjästä tuoja. Pelvaa lieni vedäjä kulturatuna. Kylvöt pelvasta suuretih 50-60 proc. mullozella vuuvella västah.

Suuret hyvyyt koviät kylvyö, seizatetah partin organizačioin, kolhoznikoin, keyhie i keşkikerdazien uspehnoih vejähdä rabiessanda kampanjua, ielleh ahistamah kulakkoloida, organzuindah uutta virdua kolhozois.

Plenuma CK partida omisah rešinnoissä juohuttuu kaikilla organizačioilla suurih kavondoih näh, kumbarazet oldus mullon rabiessandassä, tuuloksesse tädä kuda missä rabiessandua eulun veetyl loppuh ūua. Osnov-

noina häkyttäjänä mullostä rabiessanda kampanja kolhozoissa, oli obezlicka, pahoin organizuidu ruado i juanda döhododa ei ruaduo myötä, a syöde.

Ka mintän Centraljnoi Komitetta partida ehotta kaikilla partorganizačioilla, suaha ze, stob „kaikki ūbi ruavot kolhozoisa oldaisi organi-zuival osnovalla sdejlsiuua“.

Format sdejlsiuua pidä luadie prostoitoksi malteevaksi joko kolhozakalla.

Kaikei vedäjä vädi i mašinat kolhoissa pidä olla lujalb luennettu tiettävien ruadain taguana.

Erisj ynimianja rešinnoissä plenumua CK erottetti organisačio ucottu ruaduo kolhozoissa. „Ucotutta ei voi eliä kolhozalla, kuin jarellä talohukkella“ zentäri kuin yksi osnovnolosta zaduacoista CK sejattau kaiken partin iellä-hyvin naluaide joko kolhozassa oma agahine ucottu kacestvua ruadopäivile, ruattuoloi joko kolhoznikalla.

Rabiessanda kampanjalla tädä vuotta pidä ruadua min, stob luendua eläjät kolhozat ielleh pän, stob vägväldi kavasj kollektivizačia.

Eifatainda mašina—rabiessanda inventarite pidä srougo kolhozoilla ucttavaja. Kolhozoin piälä panieco suuri zaduacc, mobilizuja kaikki siamehizet siedstavat rabiessandah, vielä leviemälevähytiä sošsorevnovanja i udarnicestva, tolunkie is-puljuva vedäjä i ruadaja vägi.

Pidä rohkieds ozata oppruntostin miedä myötä icevirduandua varuštamiesse rabiestamah udisti. Partin i sovietoin organizačioilla pidä muistua, što uspiehat kylvošsa on vain algu borciunissa boljševikoin uudisteža. Logo partin ja-ceilkalla, joko seljovietat i kolhozoilla prorabatvalesse rešindöidä plenumua CK, pidä levieldi organizačio aktivnosti massoida kolhoznikoida, keyhie i keşkikerdazien uspehnoih vejähdä rabiessanda kampanjua, ielleh ahistamah kulakkoloida, organzuindah uutta virdua kolhozois.

Karielai raionat nygyzällä keviällä suadu vädi suurie hyvye sošialisticeskoissa peresovinnaassa kylän taloluhta i kiännyänässä händä mänettäjästä tuoja. Pelvaa lieni vedäjä kulturatuna. Kylvöt pelvasta suuretih 50-60 proc. mullozella vuuvella västah.

Suuret hyvyyt koviät kylvyö, seizatetah partin organizačioin, kolhoznikoin, keyhie i keşkikerdazien uspehnoih vejähdä rabiessanda kampanjua, ielleh ahistamah kulakkoloida, organzuindah uutta virdua kolhozois.

Plenuma CK partida omisah rešinnoissä juohuttuu kaikilla organizačioilla suurih kavondoih näh, kumbarazet oldus mullon rabiessandassä, tuuloksesse tädä kuda missä rabiessandua eulun veetyl loppuh ūua. Osnov-

noina häkyttäjänä mullostä rabiessanda kampanja kolhozoissa, oli obezlicka, pahoin organizuidu ruado i juanda döhododa ei ruaduo myötä, a syöde.

Ka mintän Centraljnoi Komitetta partida ehotta kaikilla partorganizačioilla, suaha ze, stob „kaikki ūbi ruavot kolhozoisa oldaisi organi-zuival osnovalla sdejlsiuua“.

Format sdejlsiuua pidä luadie prostoitoksi malteevaksi joko kolhozakalla.

Kaikei vedäjä vädi i mašinat kolhoissa pidä olla lujalb luennettu tiettävien ruadain taguana.

Erisj ynimianja rešinnoissä plenumua CK erottetti organisačio ucottu ruaduo kolhozoissa. „Ucotutta ei voi eliä kolhozalla, kuin jarellä talohukkella“ zentäri kuin yksi osnovnolosta zaduacoista CK sejattau kaiken partin iellä-hyvin naluaide joko kolhozassa oma agahine ucottu kacestvua ruadopäivile, ruattuoloi joko kolhoznikalla.

Rabiessanda kampanjalla tädä vuotta pidä ruadua min, stob luendua eläjät kolhozat ielleh pän, stob vägväldi kavasj kollektivizačia.

Eifatainda mašina—rabiessanda inventarite pidä srougo kolhozoilla ucttavaja. Kolhozoin piälä panieco suuri zaduacc, mobilizuja kaikki siamehizet siedstavat rabiessandah, vielä leviemälevähytiä sošsorevnovanja i udarnicestva, tolunkie is-puljuva vedäjä i ruadaja vägi.

Pidä rohkieds ozata oppruntostin miedä myötä icevirduandua varuštamiesse rabiestamah udisti. Partin i sovietoin organizačioilla pidä muistua, što uspiehat kylvošsa on vain algu borciunissa boljševikoin uudisteža. Logo partin ja-ceilkalla, joko seljovietat i kolhozoilla prorabatvalesse rešindöidä plenumua CK, pidä levieldi organizačio aktivnosti massoida kolhoznikoida, keyhie i keşkikerdazien uspehnoih vejähdä rabiessanda kampanjua, ielleh ahistamah kulakkoloida, organzuindah uutta virdua kolhozois.

Karielai raionat nygyzällä keviällä suadu vädi suurie hyvye sošialisticeskoissa peresovinnaassa kylän taloluhta i kiännyänässä händä mänettäjästä tuoja. Pelvaa lieni vedäjä kulturatuna. Kylvöt pelvasta suuretih 50-60 proc. mullozella vuuvella västah.

Suuret hyvyyt koviät kylvyö, seizatetah partin organizačioin, kolhoznikoin, keyhie i keşkikerdazien uspehnoih vejähdä rabiessanda kampanjua, ielleh ahistamah kulakkoloida, organzuindah uutta virdua kolhozois.

Plenuma CK partida omisah rešinnoissä juohuttuu kaikilla organizačioilla suurih kavondoih näh, kumbarazet oldus mullon rabiessandassä, tuuloksesse tädä kuda missä rabiessandua eulun veetyl loppuh ūua. Osnov-

noina häkyttäjänä mullostä rabiessanda kampanja kolhozoissa, oli obezlicka, pahoin organizuidu ruado i juanda döhododa ei ruaduo myötä, a syöde.

Ka mintän Centraljnoi Komitetta partida ehotta kaikilla partorganizačioilla, suaha ze, stob „kaikki ūbi ruavot kolhozoisa oldaisi organi-zuival osnovalla sdejlsiuua“.

Format sdejlsiuua pidä luadie prostoitoksi malteevaksi joko kolhozakalla.

Kaikei vedäjä vädi i mašinat kolhoissa pidä olla lujalb luennettu tiettävien ruadain taguana.

Erisj ynimianja rešinnoissä plenumua CK erottetti organisačio ucottu ruaduo kolhozoissa. „Ucotutta ei voi eliä kolhozalla, kuin jarellä talohukkella“ zentäri kuin yksi osnovnolosta zaduacoista CK sejattau kaiken partin iellä-hyvin naluaide joko kolhozassa oma agahine ucottu kacestvua ruadopäivile, ruattuoloi joko kolhoznikalla.

Rabiessanda kampanjalla tädä vuotta pidä ruadua min, stob luendua eläjät kolhozat ielleh pän, stob vägväldi kavasj kollektivizačia.

Eifatainda mašina—rabiessanda inventarite pidä srougo kolhozoilla ucttavaja. Kolhozoin piälä panieco suuri zaduacc, mobilizuja kaikki siamehizet siedstavat rabiessandah, vielä leviemälevähytiä sošsorevnovanja i udarnicestva, tolunkie is-puljuva vedäjä i ruadaja vägi.

Pidä rohkieds ozata oppruntostin miedä myötä icevirduandua varuštamiesse rabiestamah udisti. Partin i sovietoin organizačioilla pidä muistua, što uspiehat kylvošsa on vain algu borciunissa boljševikoin uudisteža. Logo partin ja-ceilkalla, joko seljovietat i kolhozoilla prorabatvalesse rešindöidä plenumua CK, pidä levieldi organizačio aktivnosti massoida kolhoznikoida, keyhie i keşkikerdazien uspehnoih vejähdä rabiessanda kampanjua, ielleh ahistamah kulakkoloida, organzuindah uutta virdua kolhozois.

Karielai raionat nygyzällä keviällä suadu vädi suurie hyvye sošialisticeskoissa peresovinnaassa kylän taloluhta i kiännyänässä händä mänettäjästä tuoja. Pelvaa lieni vedäjä kulturatuna. Kylvöt pelvasta suuretih 50-60 proc. mullozella vuuvella västah.

Suuret hyvyyt koviät kylvyö, seizatetah partin organizačioin, kolhoznikoin, keyhie i keşkikerdazien uspehnoih vejähdä rabiessanda kampanjua, ielleh ahistamah kulakkoloida, organzuindah uutta virdua kolhozois.

Plenuma CK partida omisah rešinnoissä juohuttuu kaikilla organizačioilla suurih kavondoih näh, kumbarazet oldus mullon rabiessandassä, tuuloksesse tädä kuda missä rabiessandua eulun veetyl loppuh ūua. Osnov-

noina häkyttäjänä mullostä rabiessanda kampanja kolhozoissa, oli obezlicka, pahoin organizuidu ruado i juanda döhododa ei ruaduo myötä, a syöde.

Ka mintän Centraljnoi Komitetta partida ehotta kaikilla partorganizačioilla, suaha ze, stob „kaikki ūbi ruavot kolhozoisa oldaisi organi-zuival osnovalla sdejlsiuua“.

Format sdejlsiuua pidä luadie prostoitoksi malteevaksi joko kolhozakalla.

Kaikei vedäjä vädi i mašinat kolhoissa pidä olla lujalb luennettu tiettävien ruadain taguana.

Erisj ynimianja rešinnoissä plenumua CK erottetti organisačio ucottu ruaduo kolhozoissa. „Ucotutta ei voi eliä kolhozalla, kuin jarellä talohukkella“ zentäri kuin yksi osnovnolosta zaduacoista CK sejattau kaiken partin iellä-hyvin naluaide joko kolhozassa oma agahine ucottu kacestvua ruadopäivile, ruattuoloi joko kolhoznikalla.

Rabiessanda kampanjalla tädä vuotta pidä ruadua min, stob luendua eläjät kolhozat ielleh pän, stob vägväldi kavasj kollektivizačia.

Eifatainda mašina—rabiessanda inventarite pidä srougo kolhozoilla ucttavaja. Kolhozoin piälä panieco suuri zaduacc, mobilizuja kaikki siamehizet siedstavat rabiessandah, vielä leviemälevähytiä sošsorevnovanja i udarnicestva, tolunkie is-puljuva vedäjä i ruadaja vägi.

Pidä rohkieds ozata oppruntostin miedä myötä icevirduandua varuštamiesse rabiestam

# ENZIMÄZET TULOKSET KYLVYÖ I ZADUACAT

## RABIESSHANDA KAMPANJJUA

Rezoljuçija tov. Jakovlevan dokluadua myötj i sodokladua  
tov. Krinikoin, priimitty plenumalla ÇK VKP(b) 12 ijunjana 1931 v.

1. Tulokesessä keviästä 1931 vuotta kollektivin liikanus pidi plättäjät voitot enämmissä raionissa oblastissa osoinnoilla otoisiloiда myötj kylän talohusta SSSR.

a) Verşitly kollektivizatsii osnovnoiloissa juvää raionissa (Ukraina, Severnoi Kavkaza, Niznjoi Volga, Zavolzja, Srednjaja Volgaa, Krymu), missä kollektivoih yhtevetty enämä 80 proc. yhtehistä taloloin luguu i enämä 90 proc. kaikkia muunruadua kylvö i siedstvoida kylä talohuus proizvodstvu.

b) Toizissa juvää raionissa CCO, mecapeldohine Ukraine, oigie puoli bereguo Srednjaja Volgaa, juvää raijanat Kazakstanua, Zapadni Siberi, Ural, Baškirija, DVK) i piattäissä hlopka i svölkä raionissa (hlopka raionat Uzbekistanua, Kazakstanua, Turkmenistanua i Azerbaidzanua, svölkä raionat CCO i Ukraina) kollektivoilla yhtevetty enämä 50 proc. taluo i enämä 60 proc. muunruadin kylvö, mi andau voimizen i osnovnom verşle tiälä goulki kollektivizatsii nygyzellä vuvella i ni kuhrukai ei myöhemmin keviästä 1932 vuodena.

Kaikki tämä znuacci, sto tempat kollektivizatsiju, huavatuot ressin-nöissä Centraljnoida partin Komiteettua 5 janvarista 1930 v., ressin-nöillä XVI partin siezdua i VI sovietoin siezdua jo lizänke loppiettu.

v) Kylvö 1931 vuotta andau kacco-miet korgieda proizvoditelnostie yhteytety kollektivinoida talohusta: kylvö enzimässä viessä päivä maida SSSR-a myötj (9–10 mln. gektarua) vägi äijäldi korrend kylvö mullozelä viellä päivällä vastah (6 mln. gektarua); mašina-traktoritoit stancat ruattah ylemmä kolmatta cuastie kolhozoon kylvöliidä (enämä 20 mln. gektarua); kylvö kolhozoon hebozilla poiki kolmeh kerda kogeni yksinäsen hebozella vastah; kylvö kolhozoon talolla 2–3 kerda kogeni nezelj yksinäsen talossa; kacestva muunruadua kolhozoissa ko-hen.

Tästä näggy, sto kolhozoon muun-ruadat jo muututtu keksi figurah muunruandua, kolhoz liettih osnovnoi proizvoditeljana ei vain juviä, no i vuaznoda kylätalohuus ruaguava tavarua (hlopku, svöklua, semec-ku i t.).

Roli keyhiä i keşikerrastä yksinä-zie kylätalohuus proizvodstva liene-vtorostepennoi. Piattiäcöy hävitändä kulakkoo, kuin klassua, juvää i ruaga-tava raionissa SSSR.

2. Kylvö paikka sovhozoida kazvo mullozen 1930 v. vastah enämälliä kahta kerdua: Iuvätreesta, ziivat-anvoodinda trestat i sovhozat tehniceskoiloida kuljurse, kylvettil keviällä 1931 vuotta enämä 8 mil. gektarua, mulloin oli kylvety 3,2 millo-nua, tänä vuodenä hyö lizänke lop-pei annanjan VI sovietoin siezdua. Enämmissä raionissa sovhozat lop-pei kylvö 2–3 nedelie ennen kolhozoa.

3. Tulokesessä kazvandua sovhozo-ida i seizavvunda enämäliä cuastie trudicse muunruadie matallä kollektivizatsii miän muakunda lieni muakunda suamoida jarvédä kylä ta-lohuuta muailmalla: keviällä 1931 vuot-

4. Sdeljśinua ei voi tozittua oma-aigahizetta ucotutta äijägo on joko kolhoznikkala ruadopäivä. Enämäli si-dä ucotutta ei voi elä kolhozalla kuin järnellä talohuksella. Aziešsa organi-zuindua ucotuo kolhozoissa partin organizačioilla pidäy proizvodstvuci-ece Leninan nevvonoilla: "Ucottu i kontroli äijä go on ruattu i kuin ju-attu produktat — tassä on juuri so-cialistescoida muutosta, zentän, sto politicesko valda proletariatu lu-attu i obespecity"... "Sozializma — tamm ennen kaikieda ucottu". ÇK ehottau partin i sovietoin organizačioilla obespecie kaikissa šubi kolhozoissa rabiesshanda sua loppie podcotta ruadopäivie, kumbazet on valmissettu jogo kolhoznikkala kylvö aigah in kitendä kampanjana.

5. Sih varoin, sto obespecie hyvä vejändä rabiesshanda erisj vnima-nja partin organizačioilla pidäy olla kiännetty oigie i oma aigahizet ju-andah dohododa keşesä kolhoznikkoida. Plenuma Centraljnoida komi-tettua ehottau partin organizačioilla tozittua kolhozoissa tammä muo-toat pruavilat juandua dohododa:

a) juanda dohododa kolhozoissa pidäy olla loppiettu ei myöhemmin 15–20 janvarie;

b) joko kolhozo utverdiessa pluanua juandua dohododa jättäy sied-stvoida, kumbazet pidäy tozittamezh varoin huavattuolida hänellä kapital-noih tuhuomizhe (eu juattava fonda), 10 proc. uuzzisa kolhozoissa 15 proc. vanhoissa luennuissa kolho-zoissa;

v) annanda kähj kolhozniolla naturaljnoida cuasti lugiettauva heila dohodua andua azetettuo kolhozalla srokkah;

g) jaguassa ruoga zapuastoidea en-zimääh cerödah pidäy olla obespecity yhtevetty cuasti produkta ziat-vatta (erisj kolhoznoit tavarra fermat) i ruadaja ziatvata, a ostatuk jaguace-tah keşesä kolhoznikkoda niin äijä go on ruattu kolhoznikkala ruadopäivä i uicitvajia äijä go hänellä on produkta ziatvatta;

d) Siemeni fondue erottuacou kolhozoilla zen verda, mi obespeciisi şurennannan kylvö, kacottuo pluanua, sih se erisj seizottanalla kolhozan pravlenjuu pidäy olla azetettu-porjatuk valicendua i siässändä siemenen fondue, stoib ei rikkuo siemenen kacestva;

e) reşindä myötj enämäe kolhoznikkoida, syvys kylvö uuzie čenoidea kolhozua yhtevitcetäh i rabiesshanda heidä lieu kollektivnoi;

z) azetettu viziprocentahine otsi-slenjä kolhozan, dohodosta raionas-za goulloidä kollektivizatsiida ehottama poljzuja täh rukah: 2 proc. jaguace-tah sidä myötj, mi on yhtevetty kolhozniolla eluo, 11/2 proc. — fondah peremiruunda brigadiroida i kolhoznikkoida udarmikkoida i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

6. Plenuma Centraljnoida komi-tettua erisj pygalötäy otvetstvennoida zaduacoida, seizoje mašina-traktori-loin stancoin iellä, kuin organizato-rioi ei vain tekniceskoida bazuia, no i kaikkie kolhozoon talohusta. Kezällä i sygyyllä tädä vuotta mašina-traktori-loin stancoin pidäy kyndä 5 millionua gektarua kezanduo, kylvö 8 millionua gektarua sygyyllä, nostu 15 millionua gektarua syvys kündy i yheşsä tämänke vedäi an-nandua (myöndiä) muakunnala tava produkcijida yhtettylöissä heillä kolhozoissa ei vain juvinä, no i tekniceskoida kuljurte. Annanda tava produkcijida kolhozoista lienöy lähienä proizvodstvennoida zadu-acana mašina-traktori-loin stancoida. Mašina-traktoritoit stançat, kumbazien kattu ruadaja klassa Sovietoin soju-zua vedäi azieda tekniceski pere-rozue kolhozoon muunruadale, pidäy lopope sejzot hiän iellä zaduacat rabiesshanda i annanda juviä i tekniceskoiloida kuljurte ei pienemänke uspiehanze, kuin hyö loppe-i lizänke viellä kylvö annannat.

7. Plenuma Centraljnoida komi-tettua kiändäy vnimanjuu partin organizačioilla i muan organoilla pidäy obespecie kezällä i sygyyllä 1931 vuotta kyndä 15 millionua gektarua kezanduo syvys kylvö, kylvö 43 millionua gektarua sygyyllä, siinä luvuissa ei vähembä 15 millionua gektarua vähennä, a niin ze

kündi keviäksä 42 millionua gektarua, siinä luvuissa 9 millionua kyn-jädi sovhozoilla i 31 miln. kolhozoilla. Tozitanda tädä annanda pakkuo oigieda ruadoloida ruadaja väige, trak-toiroida, hebozie i mašinoide i obespecie, peccat kuin voisi enämä 4200 tuhatua gektarua juväsövhozoissa i annanda hiän rannaasta ei vähembä 160 millionua puudua tavara produc-jiida on yksi vuozinoit talohuus-politicskoiloista zaduacoista rabies-shanda kampanjua. Juvätrellä i ju-väsövhozoilla pidäy tänä vuodena

obespecie ei vain oma aigahine rabiesshanda pienien kavottamizienke, no i oma aigahine annanda tavaraa juviä (heistä ei vähembä 70 proc. 1 nobrakksi).

8. Ei vähemmäldi vuaznoit zaduacat seizotu zilvatanvondinda sovho-zoin iellä. Heilä, soglasno proizvod-stvennoida pluanua, tänä vuodenä pidäy rabieshusta lassä 350 millionua puudua razveda ruogua (kerneplodua) i 35 millionua puudua juvää furazua. Rabiesshanda kampanja zilvatanvondinda sovhozoissa jugenoy sillä, sto eitä ruado mehaniziruudu, i pidäy šuri cuasti rabieshanda ruaduo lu-ade abunke hebozii i hängöidä. Tämä objarsvaicu zilvatan vodinda sovhozoista kuin voit väljämme vedäi mehanizacija, kiändä šuri vni-majna opespecindä iccedä elävällä vedäjällä viialla (hebozet, härrät, ver-bljudat). ÇK ehottau partin organizačijala auttua sovhozoilla verbuinassa vedäi i ruadajua väige, a niin ze tä-gälästä transportua vejändä ruogua; ÇK panou raikomoin i rikoin piällä otvetstvennoist organizačijasta tädä abuo.

9. Rabieshannaşa tekniceskoiloida kuljurte mullon erisj oldish suuret kavonnat, kucutuo pahalla organizačijalla rubieshanda kampanjuu i ynäh evlun mehaniziruudu rabieshanda. Şurena kazvona tavaraa produkciida kaikkie tekniceskoiloida kuljurse i vastra zavodcennu mehanizacija hiän rabieshanda i enzimästä pere-rabotkua osoinvoi cuasti ruaduo ru-bieu i tänä vuodenä ruadiuacom käh-zillä i hebozilla. Yheşsä tämänke Plenu-ma Centraljnoida komi-tettua kiändäy vnimanjuu ruadade, adminis-tratiivno-hojaistvennoida i inzenero-tehniceskoida zavodoin personalua: "Komunar" (kombinat), Ljubercian (snopovjazalkat, senokosilkat, i lno-driblikat) Klimovan, Orlovian i zavodua K. Marksian nimie (oborudo-vanjä pelvazsavoilta varoin), Ros-tovian Selmasa (snopovjazalkat, heinä rabieshajat), Hersonian i Pervomaiskoi (hlopkarabieshanda mašinat), Niko-laevsk (svöklarabieshanda mašinat i vähin pluugat), Golmeljan Selmasa (silosorezkat), Rjazanien (jublokankaivajat), "Serp i Molot" (puo mašinat) — sih, sto andua rabieshanda mašinat srokkan on boevol partin annanda.

10. Uspeñoi i enämäldi vlygod-noi vejändä sovhozii i mašina-traktori-loin stancoin rabieshanda kampanjuu pakkuo oma aigahistä loppie promyšlenostilla utver-dittuo pluanua luandua rabieshanda mašinoida. Şentän VSNH pidäy obespecie ijuunissa i tijulissa ka-tanda zavodolla kylätalohuus maši-našroenjua hiän velga annanassa mašinoida endizistä kuuloista. Ple-numa Centraljnoida komi-tettua erisj kiändäy vnimanjuu ruadade, admis-tratiivno-hojaistvennoida i inzenero-tehniceskoida zavodoin personalua: "Komunar" (kombinat), Ljubercian (snopovjazalkat, senokosilkat, i lno-driblikat) Klimovan, Orlovian i zavodua K. Marksian nimie (oborudo-vanjä pelvazsavoilta varoin), Ros-tovian Selmasa (snopovjazalkat, heinä rabieshajat), Hersonian i Pervomaiskoi (hlopkarabieshanda mašinat), Niko-laevsk (svöklarabieshanda mašinat i vähin pluugat), Golmeljan Selmasa (silosorezkat), Rjazanien (jublokankaivajat), "Serp i Molot" (puo mašinat) — sih, sto andua rabieshanda mašinat srokkan on boevol partin annanda.

Yheşsä tämänke Plenuma ÇK ehottau VSNH loppie opredelenja proiz-vodstva programmu zavodolla kylätalohuus mašinastroenjuu 1932 vu-deh varoin ei myöhemmin keksi iju-lijua 1931 vuotta, lähenämästä tädä sto pidäy obespecie nouzovalla vuuve-lla ielleh mehaniziruuya rabieshanda i obrabotkua juvää kuljur-teruo mehaniziruuya rabieshanda ei vähemmäldä 50 proc. hlopku, pelvasta i svöklua, a niin ze tä-väldäi mehaniziruuya ruado zilvan-vondinda sovhozoissa.

g) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

h) izpolzuija, erisj pelvah i li-inäh näh, rynnän zavodoinke enzimästä pererabotkua, prosto sposobat kebennädiä kolhozniokon ruaduo.

i) vedäi rabieshanda i annanda produc-jiida srokah i zen verda mi on kacottuo kontraktijoin dogovo-roissa;

j) izpolzuija, erisj pelvah i li-inäh näh, rynnän zavodoinke enzimästä pererabotkua, prosto sposobat kebennädiä kolhozniokon ruaduo.

k) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

l) izpolzuija, erisj pelvah i li-inäh näh, rynnän zavodoinke enzimästä pererabotkua, prosto sposobat kebennädiä kolhozniokon ruaduo.

m) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

n) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

o) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

p) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

q) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

r) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

s) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

t) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

u) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

v) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

w) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

x) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

y) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

z) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

aa) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

bb) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

cc) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

dd) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

ee) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

ff) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

gg) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

hh) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

ii) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

jj) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

kk) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

ll) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

mm) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

nn) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

oo) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

pp) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iellä, kaikkie kolhozoista i 1/2 proc. — fondah abuo kolhozniolla, kumbazet opaşutah kaiken muozilla kur-silla.

qq) vedäi tävveldäti i srokkah ka-totuo obraşenjaşa ÇK i Sovkar-nomia komi-tatkontraktijah iell



# Rabieştamah uudistä rubiemma boevoibd

Näin şanottih delegatet slötua

13-a ijunjana Lihoslavljaşa oli rai-  
onni slöta seljovitoidea, kolhozoidea  
i brigadiroidea—kolhoznikoida. Väst-  
paiseessa tuloksih näh keviät — kylvö  
kampanjua i varuştamistä rubies-  
sandal uudistä, pred. RIK-a tov. Turlan-  
ov şano „tämpänä meilä on 52  
procentua kollektiviziruiduo taluo  
70%“ tougo paikan kylvö.

Sijah 7.100 ga myö kylvimä pel-  
vahalla 7.500 ga äiendimä mullozen  
vuuvun västah pelväs kylvön 65%  
i lizänke loppima mullozella vastah  
pluunan tädä vuotta 105%. Pelv-  
han kylvön myö loppimä 4 päivää  
ennen huavattua srokkuua. Miän  
raionaşa on ozutettavat kyläsovie-  
tati, kuin pimlerakş Sosinovan i  
Vyrçovan, kumbazet älenettih kyl-  
vö pluunan pelvasta 400% şua.

Eriş vniimanjan slöta ando rabies-  
sanda şyvyş — kylvö kampanjalla.



Raionnol slöta predseduateljolda kyläsovettoida i kolhozoida  
Lihoslavljaşa

Miän zaduacca şano slöta—aigah i  
täveldä rubieştua kalkki mi on  
kylvet. Osnovana vejändiä rabies-  
sandua pidä olla pandu udarnice-  
stva i soçsorenovanjuja, kuin ke-  
şessa kolhozoida, niin i yksinäzillä  
keyhillä — keşkiderazilla taloloilla  
keşsesse.

Västupajicja slötalla Predraikolhoz-  
sojuza tov. Petuhov pygälöitti, sto  
60% taluo soçialistisceskoidea sektö-  
rua—tozieh veettih sdeljsinua udar-  
nicestvua i soçsorenovanjuja, a 40%  
rajuacettsih vejännäla sdeljsinua vain  
bumuugala. Faktalla nämä kolhozat  
kaikkie ruaduo veettih vanhoille, i  
loppe kylvön myöhä.

Slöta privativeduidh ruadajat se-  
fat AMO zavodua västah västupai-  
dih raportoinke kuda kumbazet kol-  
hozat.

Slöta pygälöitti şuuren ruavon nu-  
orie kolhoznikoida — entuziastoida,

M. GORCAKOV.

## Уборочную проведем по-боевому

Заявили делегаты слета

13 июня в Лихославле состоялся рай-  
онный слет председателей сельсоветов,  
колхозов и бригадиров-колхозников. Вы-  
ступая об итогах весенне-посевной кам-  
пании и подготовке к уборке урожая,  
pred. RIK-a tov. Turlanov заявил: на  
сегодня мы имеем 52 процента коллек-  
тивизированных хозяйств с 70% посево-  
плоского клина.

Вместо 7.100 га мы засеяли льном 7.500  
га, увеличив посев льна против прошлого  
года на 65 пр., и первоначально план  
против нынешнего года на 105 пр. Сев  
льна мы закончили на 4 дня раньше пред-  
полагаемого срока. В нашем районе име-  
ются показательные сельсоветы, как, нап-  
имер, Сосновинский и Выровский, уве-  
личившие планы посевов льна до 400 про-  
центов».

Особое внимание слет уделил убор-  
ной и осенне-посевной кампании. Наша  
задача заявил слет — во время и пол-  
ностью убрать все засеянное. В основу  
проведения уборочной должно быть по-  
ложено ударничество и соцсоревнование,  
как между колхозами, так и единичными  
и бедняко-середнячими хозяйствами.

Выступивший на слете предрайkolhoz-  
sojouza tov. Petuhov отметил, что 60 проц.  
хозяйств социалистического сектора, дей-  
ствительно, по-настоящему применяли  
ударничество, ударничество и соцсоревнова-  
ние, а 40 проц. ограничились введением  
сдельщины лишь на бумаге. Фактически  
эти колхозы всю работу проводили по  
старине и закончили сев с опозданием.

Слет приветствовали рабочие шефы за-  
вода AMO в ответ им выступили с рапор-  
тами отдельные колхозы.

M. Gorčakov.

## Рынтуасou sroinda.

Kolhoza „Privoi“ Ruameşkan  
raiona, kylvön loppehuoh ker-  
dah levähytti varuştacennan ra-  
bieşsanh uudistä. Enzimazek-  
si ruavokş şeizattih loppie sroind-  
da silosnoida haudua. Varuştet-  
tih mœcän, loppiettih muan ruav-  
ot, palkattih plotnikat, no hän-  
ky viidi zen tuacci, sto Raikol-  
hozsojuua ei avta sroinnalla.

KOŞELEV.

# Enzimäne vuosi opaşsundua karielan kieellä ando hyvä tulokset

Tahottih i staraidih oportunistat  
i velikoderzavnoit şovinistat piettiä  
vejändiä massoih karielan kirjutusta,  
enzimäne vuosi opaşsundua omalla  
kieellä karielan şkolissa Maksuati-  
han raionua ando täveldäh hyvä  
tulokset.

**Seleçkoi kusta—8 şkola**

Opaşsunduh hyvin lugietah i kirju-  
tetah karielan kieellä. Tänä vuodenä  
karielan kieellä opaşsunduh vain  
2 şkolu.

## Kulakovian şkola

Lapset opaşsunduh lugomah i kir-  
juttamet karielaksi boikomma nezelii  
veniäläisen kieleh. 1 maja i päävänä  
„Ruškieda vagoo“ vüpstälpöih sti-  
ihulinkie omalla kieellä. Opaşsunduh  
oli resuidu kartinkat i plakatat täg-  
lästä eländä.

## Ososinan şkola

Ososinan şkola mahtau sruuzie pri-  
mieran kaikilla karielan şkolalla  
varioi tädä raionua. Hossen opaşsunda  
Buldakova—veniäläne (no şivokşenke  
MK VKP (b) i Mosoblispolkoman

67 opaşsunduh lugomah i kirjuttamet karielaksi. Kaikella şkolu-

## Первый год обучения на карельском языке дал хорошие результаты

Hesmötäri na vše попытки i старания  
опортунистов i великордажных шо-  
винистов задержать внедрение в массы  
карельской письменности, первый год  
обучения на родном языке в карельских  
школах Максатихинского района дал  
вполне удовлетворительные результаты.

**СЕЛЕЦКИЙ КУСТ—8 ШКОЛЫ.—**Ученики  
хорошо читают и пишут на карельском  
языке. В будущем году жалют перейти  
нациоком на родной язык.

В этом году на карельском языке обуч-  
ались только 2 школы.

**КУЛАКОВСКАЯ ШКОЛА.—**Ребята на-  
учились читать и писать по-карельски  
быстрее чем на русском языке. 1 мая в  
день „Красной борозды“ выступали со  
стихами на родном языке. Школьниками  
были нарисованы рисунки и плакаты из  
местной жизни.

В этом году на карельском языке обуч-  
ались только 2 школы.

**ООСИНСКАЯ ШКОЛА.—**Оосинская  
школа может служить примером для всех  
карельских школ района. Несмотря на то,  
что учительница Булдакова—русска, в ее  
связи с постановлением МК ВКП(б) и  
Мособлсполкома о карелизации, она из-  
учила карельскую письменность, учени-  
ки письменный и печатный алфавит усво-  
или хорошо, хотя на всю школу было  
только два буваря. Все школьники пи-  
шут, читают и переводят с русского язы-  
ка на карельский. Есть попытки писать  
стихи и небольшие рассказы по-карель-  
ски. Материал на родном языке усваива-  
ется.

Всего по Максатихинскому району в  
этот году на карельском языке работало  
43 школы.

Нужно отметить, что РАЙОНО не-  
достаточно руководило переводом работы  
школ на карельский язык и перевор-  
бом складов учителей-карел из русских школ в  
карельские.

В будущем учебном году РОНО дол-

seizatannkekarelantandah nän, hiän  
opaştu karielan kirjutukseh, opaştu-  
jat kirjja i kniiga alfavitam hyviin  
tietäh, hossen kaikella şkolalla oli  
vain kaksi buvari. Kaikki şkoljmi-  
kat kirjutetah i lugietah i kiännetäh  
veniäläisen kielesh karielan kieleh.  
Kuda-ket tahot kirjuttaa sruuzie i  
sruuzie karielaksi. Materialua  
omalla kieellä maltetah äjä kebilem-  
mä i boikomma nezelii veniäläksi.

## Luhovan i Skirkian şkola

Konza polucit karielan buvarit  
kaikki ruado şkolassa oli kiännetäh  
omalla kieellä. Tulokset hyvä. Lap-  
set opaşsunduh boiko lugomah i kir-  
juttamet.

## Kljucevan şkola

Hossen uciteliat i veniäläiset, no lap-  
set opaşsunduh lugomah i kirjuttamet  
karielaksi. Uciteliat hyvin mielenke  
pygaloiteth, sto aktívnosti şkolnik-  
koida nouzi sen jalgeh kuin veettih  
karielan kielen.

## Bludnikovian şkola

67 opaşsunduh opaşsunduh lugomah i kir-  
juttamet karielaksi. Kaikella şkolu-

lalla oli vain yksi buvari.

Eriş hyvä sijan zaimiu opaşsan-  
naşa karielan kirjutusta Zizinan i  
Tresnan şkolat. Hyö ruyttetih ve-  
dämä karielan kieledä sygyzytä, sko-  
lissa ruattih kruzkazet vanhembe  
opaştuassa omua kirjutusta.

\* \* \*

Kaikiedah Maksuatihan raionossa  
tänä vuodenä ruattih karielan kie-  
lellä 43 şkolu.

Pidäy pygaloitih, sto RAIONO pa-  
hoi rukovodtu kiännetäh şkolbe  
karielan kieleh i luonalla ucitelidä-  
karieloida veniäläzistä şkolsta ka-  
rieloil.

Novzovalla opaşsanda vuvela  
RONO pidäy kaikki ruado karielan  
şkolbe kiännetäh omalla kieellä, andua  
jogo şkolalla icitelja tiedajä karielan  
kielen.

Velikoderzavnoiloilla şovinistoilla,  
täyhtöilla karielautandua şkolbe pi-  
däy andua rohkie vaatu.

L. PULIN.

## Miän predlozenja

Miän karielan raionat jo kylläldi  
radiofişiruidu i trudicijat karielat  
vojah radion kautt tunnustuacie  
elänänke Sovjetin Sojuza.

Odnuako şuuri cuasti karieloida  
pahoit malteh veniäläin kieeldä i  
täygenä äjä tabahistä i impejucoida  
şuurdia politiko-vospitateljnoida zna-  
cenju vähäldi maltetah einin i vovse  
ei malteh kundelijat.

Zentän rygenet kolhoznikat, key-  
hät i keşkikerdazet karielat besovdu-  
tessa meike pakotah organizuija re-  
redac radiso myöt karielan daziet-  
tua „Kolhozoin puoleh“.

Myö seljkorat-karielat kiännyymä  
köhti. Radiocentral, Usmo i oblast-  
noih karielien gazziett „Kolhozoin  
puoleh“ lähizeh aigah organizuija tä-  
mä åit.

F. Vasiliyev, Grigorovskii,  
Baturin, Lebedev i toizet.

jono vuosu работу школ перевести на род-  
ной язык, дать каждой школе учителя, читаю-  
щегося карельским языком.

Великордажным шовинистам, срываю-  
щим карелизацию школ необходимо дать  
решительный отпор.

L. Pulin.

## Алфавит карельской письменности.

Печатное изображение карельских букв	Письменное изображение карельских букв	Произношение карельских букв	Примеры из карельского языка	Перевод на русский язык
A a	À à	а	Aiga	Время
Ä ä	Ä ä	а	Aige	Жарко
B b	฿ ฿	б	Broha	Парень
C c	Ҫ Ҫ	че	Cülähane	Крапива
Ç ç	Ҫ Ҫ	це	Cementa	Цемент
D d	Đ đ	де	Dogadi	Увидал
E e	Ѐ є	э	Elaya	Житель
F f	Ƒ ƒ	эф	Füabrikka	Фабрика
G g	Ԍ Ԍ	гэ	Juomno	Гумно
H h	Ҥ Ҥ	ха	Hinda	Цена
I i	Ӥ Ӥ	и	Ikuna	Окно
J j	ڶ ڶ	йот	Jogi	Река
K k	Ӯ Ӯ	ка	Keyhâ	Бедняк
L l	Ӆ Ӷ	эль	Luja	Крепкий
M m	Ӎ ӎ	эм	Mzia	Земля
N n	Ң ң	эн	Nagryu	Рела
O o	Ӯ Ӯ	о	Ongi	Удошка
Ö ö	Ӱ Ӱ	—	Oglastyö	Подавился
P p	Ӫ ӫ	пэ	Pello	Поле
R r	ڒ ڒ	эр	Rakennus	Строительство
S s	ڱ ڱ	эс	Socializma	Социализм
Ş ş	ڰ ڰ	ша	Sukjet	Лыжи
T t	Ҭ ҭ	тэ	Tytö	Девушка
Y y	Ӗ Ӗ	—	Yö	Ночь
U u	ۊ ۊ	у	Urizi	Новый
V v	Ѷ ѷ	вэ	Västah	Навстречу
Z z	ܽ ܽ	зет	Zawodimma	Начнем
ܽ ܽ	ܽ ܽ	же	Ziwalla	Скот
ܷ ܷ	ܷ ܷ	—	Mazendia	Задавить
ܸ ܸ	ܸ ܸ	ы	Rohma	Нитка
ܹ ܹ	ܹ ܹ	ъ	Nalyga	Голод
ܻ ܻ	ܻ ܻ	я	Jaceika	Ячейка
ܻ ܻ	ܻ ܻ	ю	Juo	Пей

Примечание: Русский звук ё в карельском языке пишется например так: ё—  
ёгю, ёгюне—каждый—ј—мягкий знак употребляется в словах, заимствованных с рус-  
ским языком.

1-vo Mosoblispolkomam  
Otvetstvennoi redaktora  
V. IVANOV.

Ответственный редактор  
B. IVANOV.